a partire dai 4 anni

Vieni Birillo...

Un cane chiamato Birillo

Birillo può essere di buono
ma anche di cattivo umore.

Birillo può aver male,
può essere ammalato.

Birillo non ha le mani:
afferra gli oggetti con i denti
o li muove con le sue zampe.

Birillo è più veloce di me:
arriverà sempre primo nelle corse.

Birillo sente i rumori meglio di me:
ha delle grandi orecchie che può
muovere per ascoltare meglio;
per questo mi sente quando
rientro da scuola.

Birillo sente gli odori meglio di me:
grazie al suo naso può trovare
le briciole cadute dal tavolo.

Birillo non è un giocattolo,
è un animale.

Birillo è un cane

Birillo non parla
come me, non può
capire tutto quello
che gli dico.

Birillo mi parla con:

la sua voce — *ringhia, abbaia,*

le sue orecchie — *le abbassa sulla testa o le tiene ritte,*

la sua coda — *la alza verso l'alto oppure la tiene tra le gambe,*

i suoi denti — *li mostra, morsica.*

E io, come posso *fare*
per parlare con lui?

Mi piacerebbe accarezzare Birillo.

È sveglio,
ha gli occhi aperti?

Se sta dormendo, lo lascio riposare.

Se è sveglio, resta lontano da lui e chiamalo con il suo nome: «Birillo, vieni!»

Le prime volte puoi farti aiutare da un adulto.

Se non viene verso di te, non ti avvicinare e lascialo tranquillo.

Birillo è nella sua cesta, mi piacerebbe accarezzarlo.

Quando Birillo è nella sua cesta,
si sente al sicuro.

È a casa sua,
e non vuole essere disturbato.

Non ti avvicinare
e lascialo tranquillo.

Birillo sta mangiando,
mi piacerebbe accarezzarlo.

Per Birillo,
mangiare è molto importante,
non è un gioco.

Birillo non vuole dividere
il suo cibo con te.

Non ti avvicinare
e lascialo tranquillo.

Mi piacerebbe giocare con Birillo.

Chiedi ad un adulto di restare con te e di mostrarti come fare.

Puoi nascondere un giocattolo in casa o in giardino, oppure lanciare una palla.

Conosco bene Birillo

Birillo ringhia se cerco di toccarlo e mi mostra i denti.

Birillo non può parlare;
ti dice con il linguaggio dei cani
che vuole restare tranquillo
e non vuole essere toccato.

Non ti avvicinare
e lascialo tranquillo.

Raccontalo ad un adulto.

Ecco,

ora sai come
ti devi comportare
con Birillo.

E se non conosci il cane,
cosa *fai*?

Non conosco il cane!

Mi piacerebbe accarezzare il cane di questa donna / di quest'uomo.

Avvicinati tranquillamente alla persona, senza correre o gridare.

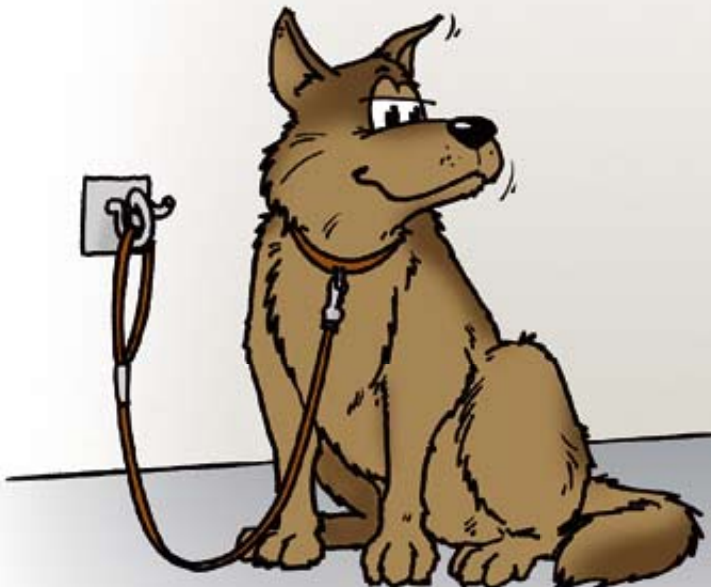
Non avvicinarti troppo, domanda se puoi accarezzare il suo cane.

Se la persona ti dice **« No »**, rispetta la sua decisione, ha un buon motivo.

Se ti dice **« Sì »**, allora chiama il cane e lascia che ti annusi. Salutalo tranquillamente e accarezzalo dolcemente.

Non conosco il cane!

Mi piacerebbe accarezzare un cane che é tutto solo.



Non avvicinarti ad un cane che è da solo, legato alla catena o in un recinto.

Allontanati camminando lentamente. Resta tranquillo.

Non conosco il cane!

Passo accanto ad un cane, sul marciapiede.

Scendi dal tuo monopattino o dal tuo skateboard, il cane potrebbe avere paura per il rumore che fai.

Allontanati camminando lentamente. Resta tranquillo.

Non conosco il cane!

Il cane corre verso di me,
ho un po' di paura.

Fai la «statua»!

Fermati e resta tranquillo.

Guarda in su o in un'altra direzione,
ma non fissare mai il cane.

Lascia cadere le braccia penzoloni,
oppure metti le mani in tasca.

Aspetta che il cane se ne vada.

Non conosco il cane!

Il cane vuole ciò che tengo in mano.

Lascia cadere ciò che hai in mano! Anche se è il tuo giocattolo preferito o la tua merenda.

Fai la «statua»!

Aspetta che il cane se ne vada.

Racconta quanto è successo ad un adulto.

Non conosco il cane!

Il cane mi ha fatto cadere per terra.

Resta immobile come un «sasso»!

Resta raggomitolato
e proteggi la testa con le braccia.

Resta tranquillo, in silenzio.

Aspetta che il cane se ne vada.

Non conosco il cane!

Ho paura di questo cane, cosa devo fare?

Parla di questo con un adulto, troverà il modo di aiutarti.

Ecco,

ora sai come ti devi comportare con un cane che non conosci.

Conosco bene Birillo

Se voglio
accarezzare Birillo,
resto lontano da lui
e lo chiamo.

Se Birillo è nella sua
cesta o sta mangiando
non mi avvicino e
lo lascio tranquillo.

Se Birillo ringhia
o mi mostra i denti,
non mi avvicino
e lo lascio tranquillo.
Lo dico ad un adulto.

Non conosco il cane!

Se un cane è senza padrone,
non mi avvicino,
me ne vado camminando
tranquillamente.

Se un cane corre
verso di me
e ho paura,
o se vuole prendere
ciò che tengo in mano,
faccio la statua.

Se un cane
mi fa cadere,
resto fermo
come un sasso.

Nota riservata a genitori ed insegnanti

Questo libro spiega ai bambini in modo semplice come comportarsi nei confronti di un cane, sia che si tratti del cane di famiglia o comunque conosciuto dal bambino, oppure di un cane estraneo. Lo scopo primario è la prevenzione delle morsicature.

Consigliamo ai genitori di partecipare attivamente all'apprendimento dei comportamenti descritti.

Età consigliata : **a partire dai 4 anni** (con l'aiuto dei genitori)

Se un cane ha ringhiato, pizzicato o morsicato

Se un cane ha ringhiato, pizzicato o morsicato un bambino o un adulto, dovete assolutamente verificare la reale pericolosità del cane.

Potete informarvi presso la polizia e l'ufficio del veterinario cantonale del vostro cantone. Trovate inoltre una lista di veterinari con una formazione specifica per valutare la pericolosità di un cane in una determinata situazione, come pure altre informazioni, sul seguente sito internet :

www.bvet.admin.ch

Indirizzo utile :

Ufficio federale di veterinaria
Schwarzenburgstrasse 155
3003 Berna

Si ringraziano : il gruppo «Prevent a Bite - CH», Service de Santé de la Jeunesse de Genève, Equiterre, gli uffici veterinari cantonali di Ginevra e Neuchâtel, le Scuole di Bex, come pure tutte le persone che hanno collaborato alla redazione di questo libro.

Redazione : Colette Pillonel, Ufficio federale di veterinaria (UFV) 2003
Traduzione : Luca Bacciarini
Illustrazioni : Fabrice Prati
Impaginazione : Eric Hifler
Stampa : Corbaz SA

© È raccomandata la copia e la distribuzione per scopi privati di questo documento; non possono però essere apportate modifiche e occorre citare la fonte.

BVET
OVF
UFV

Bundesamt für Veterinärwesen
Office vétérinaire fédéral
Ufficio federale di veterinaria
Uffizi federal veterinar

UVF enf_031126_i